

Leo

Operating instructions
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Käyttöohje
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Инструкция по эксплуатации



Stadler Form®

Leo





2 JAHRE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY • 2 ANNEES DE GARANTIE

2



Share your feedback about Leo on:
Teilen Sie Ihr Feedback von Leo auf:
Partagez votre commentaire sur Leo :
www.stadlerform.com/Reviews



For frequently asked questions go to:
Für häufig gestellte Fragen besuchen Sie:
Trouvez la foire aux questions sur :
www.stadlerform.com/Leo/support



Download instruction manual:
Bedienungsanleitung hier herunterladen:
Téléchargez le mode d'emploi :
www.stadlerform.com/Leo/manual



Watch the video of Leo:
Schauen Sie sich das Video zu Leo an:
Regardez la video du Leo :
www.stadlerform.com/Leo/video



Nederlands

Gefeliciteerd! U hebt zojuist de bijzondere 3D luchtcirculator LEO aangeschaft. Hij zal u veel plezier doen en de ruimtelucht voor u verbeteren.

Zoals met alle elektronische apparaten, is zorgvuldig gebruik noodzakelijk om verwonding, brandschade of schade aan het apparaat te vermijden. Bestudeer de instructies nauwkeurig en volg de adviezen op het apparaat zelf, alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

Apparaatbeschrijving

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Draaggreep
2. Wisselstroomadapter
3. Aansluiting voor de wisselstroomadapter
4. Aan-uitknop
5. Knop voor het instellen van de snelheid: 1–4
6. Knop voor verticale zwenkfunctie: -5° – 85°
7. Knop voor horizontale zwenkfunctie: 60° , 90° of 180°
8. Knop voor het instellen van de modus "Natural Breeze" (Natuurlijke bries)
9. Knop voor het instellen van de timerfunctie: 1–7 h
10. Afstandsbediening
11. Infrarood-ontvanger
12. Batterijvakje afstandsbediening (type CR2032)
13. Luchtinlaat
14. Luchtuitlaat met afneembaar rooster
15. Ventilatorblad
16. Schroef voor verwijdering van luchtuitlaatrooster
17. Draaiknop voor bevestiging van ventilatorblad
18. As als houder voor ventilatorblad

Zo werkt uw apparaat

Een 3D luchtcirculator verdeelt zowel koele als warme lucht optimaal. Door de verticale en horizontale zwenkfunctie circuleert een 3D luchtcirculator de lucht door de hele ruimte. Ideaal voor in de zomer en winter, omdat hij de effectiviteit van zowel airconditioning als verwarmingssystemen verhoogt. Dit apparaat kan zowel op tafel als op de vloer worden gezet.

Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.

- Stadler Form is op geen enkele wijze aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het nalaten van deze instructies.
- Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een tekort aan ervaring en kennis, vooropgesteld dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. het gebruik van het

apparaat op een veilige wijze en begrijpen welke gevaren er kunnen optreden. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Laat nooit delen van de verpakking binnen het bereik van kinderen achter.
- Als de voedingskabel is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, servicevertegenwoordiging van de fabrikant of dergelijke gekwalificeerde personen om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- Monteer het toestel in overeenstemming met de voorschriften voor de montage. Volg nauwgezet de instructies voor de montage en zorg ervoor dat alle schroeven stevig vastgedraaid zijn om schade en gevaren te voorkomen.
- Steek nooit voorwerpen in het rooster van de ventilator. Bedek het toestel niet tijdens het gebruik.
- Haal altijd de stekker van het netsnoer uit het stopcontact voordat u het beschermrooster verwijdert.
- Sluit de kabel alleen op wisselstroom aan. Let op de spanningsgegevens op het apparaat.
- Gebruik geen beschadigde verlengkabels.
- De netkabel mag niet over scherpe kanten heen worden getrokken of worden vastgeklemd.
- De stekker mag nooit aan de netkabel of met natte handen uit de contactdoos worden getrokken.
- Deze apparaat mag niet bij een ligbad, een douche of een zwembad worden gebruikt (minimumafstand van 3m aanhouden). Plaats het apparaat zo dat personen het apparaat vanaf de rand van het ligbad niet kunnen aanraken.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.
- Let erop dat het apparaat bij het gebruik een goede stabiliteit heeft en men niet over de netkabel kan struikelen.
- Het apparaat is niet tegen spattend water beschermd.
- Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
- Het apparaat niet buitenshuis opbergen.
- Het apparaat op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren (inpakken).
- Vóór willekeurig onderhoud of reiniging en na elk gebruik, dient u het apparaat uit te schakelen en de voedingskabel uit het stopcontact te halen.
- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur.
- Alleen met de meegeleverde adaptor gebruiken.

Ingebruikname / bediening

1. Schuif de draaggreep (1) naar boven en til Leo op. Plaats Leo op de gewenste plaats op een plat oppervlak. Sluit de netadapter (2) aan op het apparaat (3) en steek de adapter in het stopcontact.

2. Schakel het apparaat in door op de aan-uitknop (4) te drukken. Het apparaat geeft een geluidssignaal wanneer een instelling gewijzigd werd via het bedieningspaneel.
3. Druk op de knop voor het instellen van de snelheid (5) om de snelheid van de ventilator te wijzigen (niveaus 1–4). Eenmaal drukken verhoogt de snelheid met één niveau. Druk nogmaals als u de snelheid naar het volgende niveau wil verhogen. Het gekozen niveau is te herkennen aan de hand van het aantal brandende leds onder de knop (5).
4. Activeer de verticale zwenkfunctie door op de knop zwenkmodus (6) te drukken. Het apparaat draait nu met een hoek van -5° – 85° om een optimale verspreiding van de koele lucht door de kamer te verzekeren. Druk nogmaals op de knop zwenkmodus (6) als u het apparaat bij een bepaalde hoek stil wilt zetten. Als de verticale zwenkfunctie aan is, brandt de led onder de knop (6).
5. Voor een optimale verdeling van de koele lucht van links naar rechts zet u de horizontale zwenkfunctie (7) aan. Samen met de verticale zwenkfunctie zorgt dit voor een 3D luchtcirculatie door de hele ruimte. De horizontale zwenkfunctie kan worden ingesteld op drie hoeken: 60° , 90° of 180° . Druk hiervoor zo vaak op de knop voor de horizontale zwenkfunctie (7) tot de led onder de gewenste hoek oplicht. Als er geen led onder de knop (7) brandt, is de horizontale zwenkfunctie niet aan.
6. Druk op de knop voor het instellen van de modus “Natural Breeze” (8) voor natuurlijke wind. De blauwe led onder de knop (8) zal nu branden. Deze modus biedt een nog aangenamere koeling door het nabootsen van een natuurlijke koele bries. Tijdens deze modus varieert de snelheid van de ventilator automatisch afhankelijk van de ingestelde snelheid.
7. Wanneer u op de timerknop (9) drukt kunt u de werkingstijd instellen tussen 1 en 7 uur (bijvoorbeeld, 3 h = de leds 1 h en 2 h branden, 7 h = de leds 1 h, 2 h en 4 h branden). De geselecteerde tijd wordt weergegeven met blauwe leds onder de timerknop (9). Druk eenmaal om de werkingstijd in te stellen op 1 h, druk nogmaals op de knop voor 2 h, enzovoort. De resterende tijd wordt weergegeven door de verlichte leds onder de timerknop (9). Het apparaat schakelt automatisch uit na afloop van de ingestelde werkingstijd. Als er geen leds branden onder de timerknop (9) is het apparaat ingesteld op ononderbroken werking.
8. Schakel het apparaat uit door op de aan-uitknop (4) te drukken.
9. De afstandsbediening (10) zit magnetisch aan de rechter kant van het apparaat. Hij werkt via infrarood – richt daarom de afstandsbediening naar de infrarood-ontvanger (11) aan de voorkant van het apparaat. Het batterijvakje (12) bevindt zich aan de achterkant van de afstandsbediening (10). Druk eerst op het veiligheidsschuifklepje en trek daarna de afdekking naar beneden om het batterijvakje te openen.

Reiniging

Vóór willekeurig onderhoud of reiniging en na elk gebruik, schakel het apparaat uit en haal de netkabel (3) uit het stopcontact.

Let op: het apparaat nooit in water onderdompelen (kortsluitingsgevaar).

- De buitenkant met een vochtige doek schoonwrijven en daarna goed drogen.

- Zorg dat de luchtinlaat (13) en -uitlaat (14) regelmatig worden gereinigd om ophoping van stof te voorkomen. De luchtinlaat (13) kan gereinigd worden met een droge borstel of stofzuiger.
- Het luchtuitlaatrooster (14) kan worden verwijderd om het ventilatorblad (15) eenvoudig te reinigen. Zorg er van tevoren voor dat het apparaat niet is aangesloten op de stroomvoorziening. Draai de behuizing voorzichtig in een verticale positie (zie foto pagina 6). Verwijder eerst de schroef (16) onder aan de behuizing. Het rooster (14) kan nu tegen de wijzers van de klok in worden gedraaid en eraf worden gehaald. Draai de draaiknop (17) eronder met de wijzers van de klok mee en haal hem eraf. Het ventilatorblad (15) kan nu uit de behuizing worden getrokken. Reinig het ventilatorblad (15) met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel en droog het grondig. Maak vervolgens het luchtuitlaatrooster (14) schoon en droog het grondig. Schuif nu eerst het ventilatorblad (15) terug op de as (18) in de behuizing, draai de draaiknop (17) tegen de wijzers van de klok in vast, plaats het rooster (14) terug en draai tot slot de schroef (16) weer vast. Zorg ervoor dat het rooster (14) en het ventilatorblad (15) compleet droog zijn en de schroef (16) onder aan de behuizing goed is aangedraaid voordat u het apparaat weer in gebruik neemt.

Reparaties

- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur. Als onbevoegden interferentie hebben gemaakt op het toestel, dan vervalt de garantie evenals de aansprakelijkheid van Stadler Form.
- Zet het toestel nooit aan wanneer de adapter of de stop beschadigd is, nadat het defect is geweest, het gevallen is of op een andere manier is beschadigd. (barsten/onderbrekingen in het omhulsel).
- Duw geen voorwerp in het toestel. Haal het zuiveringssysteem niet uit elkaar.
- Als het toestel niet meer te repareren is, maak het dan onmiddellijk onbruikbaar en geef het af op het inzamelingspunt.

Verwijdering

De Europese richtlijn 2012 / 19 / EG inzake Afval van Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA), vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet in de normale gemeentelijke ongesorteerde afvalstroom mogen worden weggegooid. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om recycling en hergebruik van de materialen daarin te optimaliseren en de gevolgen op het milieu en de volksgezondheid te verminderen. Het symbool met de doorgekruiste "vuilnisbak op wieltjes" op het product, herinnert u aan uw verplichting, dat het toestel bij verwijdering gescheiden ingezameld moet worden. Consumenten moeten contact opnemen met hun lokale autoriteit of verkoper voor informatie betreffende de juiste verwijdering van hun oude toestel.



Garantie/Warranty/Garantie/Garanzia/Garantía Garantie/Garanti/Takuu/Garanti/Garanti

2 Years warranty

This warranty covers defects of construction, manufacturing and material. Excluded are all wearing parts and improper usage, or consequential damages due to lack of cleaning and/or descaling of the appliance.

2 Jahre Garantie

Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung, sowie Folgeschäden durch mangelnde Reinigung und/oder Entkalkung des Gerätes.

Garantie 2 ans

La présente garantie couvre les défauts matériels, de construction et de fabrication. En revanche, elle exclut toutes les pièces d'usure normale, ainsi que tout dommage résultant de la négligence ou consécutif à un défaut d'entretien/de détartrage de l'appareil.

2 anni di garanzia

Questa garanzia copre difetti di costruzione, di produzione e di materiale. Tutte le parti di abrasione sono escluse e altresì l'uso o la manutenzione inappropriata dovuti alla mancanza di pulizia e/o disinquinazione dell'apparecchio.

2 años de garantía

Estagarantíacubre los defectos de construcción, fabricación y materiales. Están excluidas todas las piezas de desgaste y el uso indebido, o los daños indirectos provocados por la falta de limpieza y/o el descascarillado del dispositivo.

2 jaar garantie

Deze omvat constructie-, productie- en materiaalfouten. Uitgesloten zijn alle slijtageonderdelen en onoordeelkundig gebruik, plus gevolgschade door onvoldoende schoonmaken en/of ontkalken van het apparaat.

2 års garanti

Garantien omfatter konstruktions-, fremstillings- og materialefejl. Alle sliddele og fejlbrug samt følgeskader pga. utilstrækkelig rengøring og/eller afkalkning af enheden er ikke indbefattet.

2 vuoden takuu

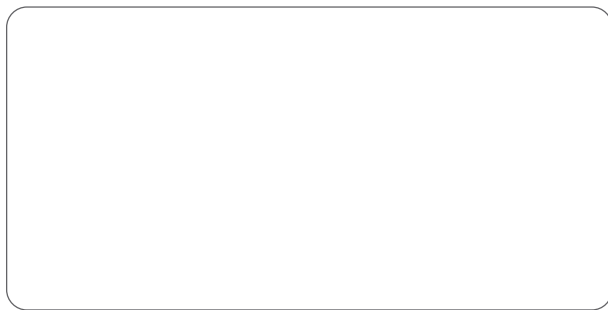
Takuu käsittää valmistus-, tuotanto- sekä materiaalivirheet. Takuun ulkopuolelle jäävät kaikki kuluvat osat ja käyttöohjeiden vastainen käyttö, tai ne vauriot, jotka johtuvat siitä, että laitetta ei ole puhdistettu ja/tai laitteessa on pinttynyttä likaa.

2 års garanti

Denne garantien dekker feil i konstruksjon, produksjon og materiale. Garantien omfatter ikke slidedeler og feilaktig bruk eller skader som skyldes mangelfull rengjøring og/eller avkalking av apparatet.

2 års garanti

Denna garanti täcker brister i tillverkning, produktion och material. Slitdelar och felaktig användning, eller följskador på grund av bristande rengöring och/eller avkalkning av apparaten är uteslutna.



Retailer's stamp / Stempel Verkaufsstelle /
Cachet du point de vente / Timbro del rivenditore /
Sello del establecimiento de venta / Stempel verkoopadres /
Butikkens stempe / Leima myyntikonttori / Forhandlerstempel /
Återförsäljarens stämpel / Печать магазина



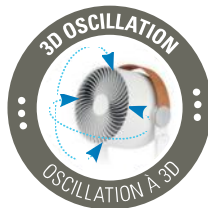
Design by Bernhard / Burkard

Thanks to all people involved in this project: Charly Liu for his engagement and organization, Joey Yang, Fidel Fu and Danny She for the coordination, Alan Ai and Mr. Li for the main engineering and CAD work, Mario Roth-enbühler for the photos, Fabian Bernhard and Thomas Burkard for the cool design.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft

Leo

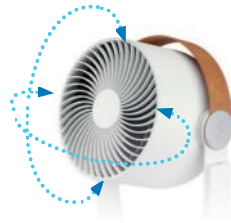
3D Air circulator



Stadler Form[®]
SWISS DESIGN SINCE 1998

LEO — refreshes all around!

3D oscillation mode for optimum distribution of the air flow



Natural Breeze mode simulates natural wind conditions



Easily accessible remote control with magnetic holder

Do you want to create a comfortable refreshing climate? With his innovative 3D oscillation mode, Leo can provide optimum air distribution in an instant. He can also circulate the air flow in a room both vertically (from -5° to 85°) and horizontally and has a range of 8 metres. The swing range of the 3D air circulator from left to right can be adjusted to suit your needs and you have 3 angles to choose from, 60°, 90° or 180°. Leo can be set up on the floor or on a table, he is also mobile and takes up very little space. His practical carrying handle in faux leather means that he can be moved around quite easily and set up wherever he may be needed. From a really quiet, gentle breeze to strong gusts of wind: Leo has 4 refreshing speed settings to suit every need. He also has an impressive range of intelligent functions including a 1–7 hour timer, a natural breeze mode and a remote control that is magnetically attached to the side of the device. Leo is the ideal partner for creating a comfortable and pleasant indoor climate — both in summer and in winter.



White

Specifications

Power: 18 W / 100–240 V / 50/60Hz

Touch-sensitive control panel/ 4 speed levels

Natural Breeze mode / 4 speed levels

3D oscillation mode

Dimensions: 240 x 330 x 205 mm (w x h x d)

Weight: 1.7 kg

Sound level: 27–57 dB(A)



Stadler Form®

www.stadlerform.com